

# БАБУШКА воюет СРАЗБОЙНИКАМИ

*По повести Анне-Катрине Вестли*

Папа, мама, бабушка  
и восемь детей в лесу\*

ХУДОЖНИК

Л.МУРАТОВА



Если ты когда-нибудь пойдёшь через лес, окружающий большой город, и увидишь там на маленькой полянке серый домик, то знай — это и есть тот самый дом, в который переехали папа, мама, бабушка и восемь детей.



Детей зовут: Марен, Мартин, Марта, Мадс, Мона, Милли, Мина и Малышка Мортен. Впрочем, теперь Мортен вырос и его уже не зовут Малышкой.



С ними вместе живут бабушка и танса по кличке Самоварная Труба.



Лесной дом с тревогой присматривается к новым обитателям: будет ли мир и согласие в этой огромной семье. Ведь больше всего на свете дома не любят, чтобы в них жили недобрые, ленивые, сварливые люди.



Детям очень нравился дом. Вот где было замечательно играть в прятки! Они носились по лестнице, по гостиной, по кухне, даже по крошечной бабушкиной комнате, — словом, по всему дому.



На улице, конечно, было ещё лучше. — „Весь этот снег наш!“ —  
закричала Мона. — „Наш дом и наш снег! — подхватила Мина. —  
Давайте построим снежный дом“.



Мортену же очень хотелось осмотреть всё кругом. Он увидал тропинку и пошёл по ней. Он шёл и шёл, пока не увидал какой-то странный маленький домик.





Мортен поднатужился и поднял крышку. Глубоко внизу блеснула вода. Вы, наверное, уже догадались, что за домик увидел Мортен. Это был колодец.



Мортен свесился так низко, что чуть не свалился прямо в воду. Он хотел выпрямиться, но не смог. И тогда он закричал. Это-то он хорошо сделал. Его крик услышал Мадс. Он со всех ног бросился к колодцу и схватил Мортена за ногу.



А потом и сам закричал, да так, что его крик по всему лесу разнёсся. На крик прибежал папа и вытащил Мортена из колодца. III



Утром дети увидели, что над колодцем стоит новый домик с новой крышкой и на крышке висит замок. С этих пор ключ от замка папа всегда носил с собой.



На кухне стояла большая бочка, и каждое утро папа наполнял её водой. — „Воду носить — не женская работа!“ — говорил папа. 13



Но папа уехал на три дня, и мама сама отправилась за водой. Мама с полными вёдрами шла по скользкой тропинке. Она взглянула на дом...



Ну конечно! Все восемь детей и бабушка стоят и смотрят на неё. — „Они думают, что у меня ничего не получится. Надо сделать вид, что я их не замечаю“, — сказала себе мама...



и посмотрела на небо. Как раз этого ей и не следовало делать, потому что, когда несёшь воду, надо глядеть под ноги, а не считать ворон в небе. Мама поскользнулась и упала.





Из дому выбежали дети—кто в тапочках, кто босином, в одних носках. — „Нет! Нет! Нет! — закричала мама. Сейчас же идите домой!“



Но дети не хотели уходить. Они пытались помочь маме подняться и тянули её в разные стороны. Первой опомнилась бабушка. — „Санки — быстрее!“ — крикнула она.



Наконец мама оназалась на кухне и опустилась на стул. Она волновалась, как бы дети не простудились. — „Разотритесь полотенцами! Наденьте сухие чулки! Ни слова, пока не оденетесь!“ — командовала мама.



Наконец дети выстроились перед мамой! Младшие плакали, потому что мама была белая как снег и нога у неё сильно распухла. Старшие думали, что же им теперь делать. Мадс побежал за доктором.



Доктор осмотрел мамину ногу и сказал: „Перелома, к счастью, нет. Это вывих, но сильный! Две недели вам нельзя ходить: нога должна быть в полном покое. А вы, дети, хорошенько ухаживайте за мамой“.



Теперь, когда мама заболела, хозяйством пришлось заниматься бабушке и детям.



— „Что мы будем делать с водой?“ — вздохнула мама. — „Вода — это пустяки!“ — заявила бабушка. Она схватила вёдра и отправилась к колодцу. — „Дети, бегите за бабушкой и помогите ей!“ — приказала мама.



Когда бабушка нагнулась над колодезцем, вытаскивая ведро, Марен обхватила её за талию, Мартин ухватился за Марен, Марта за Мартина, Мадс за Марту, Мона за Мадса, Милли за Мону, Мина за Милли, Мортен за Мину, а Самоварная Труба ухватила Мортена за штанину.





С помощью детей бабушка легко вытащила из колодца первое ведро, а за ним и второе. Потом они поставили оба ведра на санки и без всякого труда довезли воду до дому.



Потом бабушка сварила огромный котёл каши, и все были очень довольны.



Вечером бабушка села вязать, младшие легли спать, а мама читала. Ей давно не удавалось почитать, и теперь она думала, что не так уж плохо вывихнуть иногда ногу.



Вдруг Самоварная Труба забеспокоилась. Она тихонько за-  
лаяла, как будто сказала: „Будьте осторожны!“



Мама подняла голову от книги: „Бабушка, по-моему, кто-то ходит вокруг дома! Ты не забыла запереть дверь? Надо же так случиться, что папы как раз нету дома!“ – „Дверь заперта, не волнуйся. А для верности я и стол к двери придвину“.



– „Мартин, ты ещё не лёг?“ – „Нет, никто не спит“. – „Идите все сюда, у нас будет военный совет!“ – шёпотом распорядилась бабушка.



На лестнице появились Милли, Монна и Мортен. Все прислушались. Были слышны не только шаги, но и голоса. Сомнения не было — по двору кто-то ходил.



– „Вот беда, их, оназывается, двое!“ – вздохнула бабушка. – „Бабушка, ты боишься?“ – спросила Марен. – „Боюсь? – Бабушка очень удивилась. – Да это самое интересное, что случилось с тех пор, как мы переехали сюда из города!“





— „Нак жално, что мы живём не в городе. Постучали бы там соседям, и Хенрик с Хюльдой сразу бы прибежали к нам на помощь“, — сказала Милли. — „Мы и без них не пропадём“, — гордо заявила бабушка.



В дверь постучали. Бабушка приложила палец к губам. — „Ш-ш-ш, давайте ещё послушаем!“ — Вслед за ней все повторили её жест. Мона зажала пасть Самоварной Трубе, чтобы та не залаяла.



— „Сейчас мы над дверью пристроим ведро с водой, — распорядилась бабушка. — Если разбойники откроют дверь, оно опрокинется на них”. — „Вот здорово!” — засмеялся Мадс.



В дверь снова постучали. Все замерли. — „Я придумала, — сказала бабушка. — Я пойду на чердак и буду изображать привидение. Не пугайтесь, если услышите страшные завывания“.



Вскоре в окне чердака загорелся синеватый свет и послышался протяжный жалобный вой. За дверью стало совершенно тихо.



Бабушка спустилась вниз. — „Ну как, хорошо я выла?“ — За дверью раздался голос: „Есть кто дома? Принимайте гостей!“



И тут мама проговорила: „Бабушна! Бабушна! Скорей отопри дверь! Ведь это...“ – „Твоя воля, – перебила её бабушна. – Но если в тебя угодят чем-нибудь тяжёлым...“



Бабушка отворила дверь. И тут произошло то, на что бабушка не рассчитывала. Ведро с водой опрокинулось ей на голову. 40





А за дверью стояли испуганные Хенрик и Хюльда. — „Мы подумали, что вам надо помочь, пока папы нет дома“, — проговорил Хенрик.



– „Но страшнее всего это привидение на чердане. Мне ещё никогда в жизни не было так страшно“, – призналась Хюльда. Бабушка просияла: „Я очень рада, что оно было такое страшное!“



Хюльда вытащила из сумни пирожные. Бабушна сварила кофе, и все уселись за стол. В этот вечер в домине в лесу долго никто не ложился спать.

# КОНЕЦ

Редактор Н. Мартынова  
Художественный редактор А. Морозов

Студия „Диафильм“, 1969 г.  
Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7  
Д-253-69  
Цветной 0-30